

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 24 (1952)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Un texte

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

## ÉDITION

Section romande de l'Union suisse  
pour l'amélioration du logement,  
rue de Bourg 28, Lausanne.

## COMITÉ DE PATRONAGE

### LAUSANNE

Fr. Gilliard, architecte ;  
M. A. Stalder, secrétaire du Cartel romand  
d'hygiène sociale et morale ;  
Virieux, architecte cantonal.

### GENÈVE

E. Fatio, architecte ;  
A. Guyonnet, architecte ;  
D<sup>r</sup> A. Montandon ;  
E. Martin, architecte.

### NEUCHÂTEL

F. Decker, architecte.

### FRIBOURG

E. Lateltin, architecte.

## RÉDACTION

Pierre Jaquet, architecte.  
Secrétariat de rédaction :  
8, rue Gautier, Genève. Téléphone 2 94 05.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : M. A. Maret.  
Membres : MM. G. Borel.  
F. Gilliard.  
A. Hœchel.  
A. Jaquet.  
J.-P. Vouga.

## ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ

Avenue de Beaulieu 11, Lausanne.  
Chèques postaux II. 6622. Téléphone 24 41 41

## TOUS LES MEMBRES DES SOCIÉTÉS SUIVANTES REÇOIVENT « HABITATION »

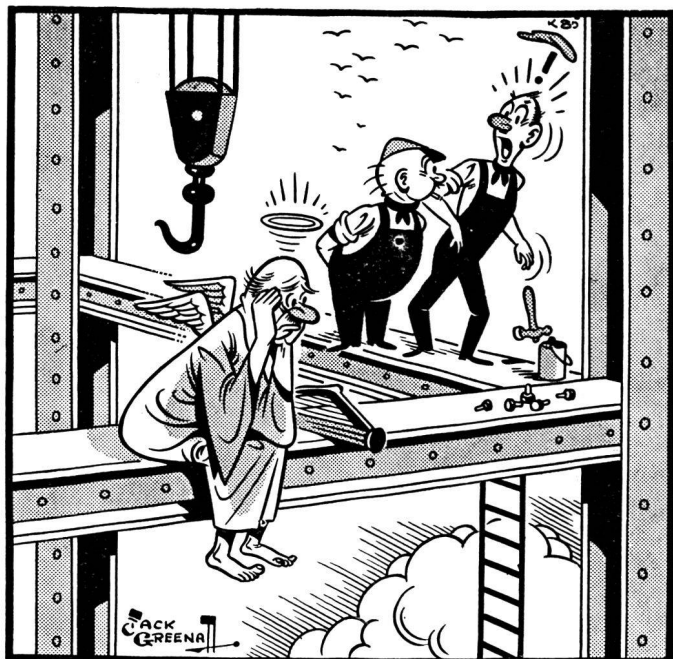
- U. S. A. L. Section romande de l'Union suisse  
pour l'amélioration du logement ;
- F. A. S. Section romande de la Fédération  
des architectes suisses ;
- S. C. H. Société coopérative d'habitation,  
Lausanne ;
- S. C. H. Société coopérative d'habitation,  
Genève.
- S. C. H. Société coopérative d'habitation,  
Moutier ;
- S. A. L. Société pour l'amélioration  
du logement, Genève ;
- S. D. T. Société des dessinateurs et  
des techniciens du canton de Vaud,  
Lausanne ;
- FAMILIA, Société coopérative d'habitation.
- SYNTEC. Syndicat général des employés  
techniques, Genève.
- F. O. M. H. A. B. Coopérative d'habitation,  
Genève.

## ABONNEMENT

Suisse : Fr. 6.— par an. Etranger : Fr. 8.60.  
Prix du numéro (Suisse) : 60 ct.  
Chèques postaux II. 6622.

## UN TEXTE

Nous avons tous la charge de marquer notre temps. Les sceptiques ou les inquiets, ceux qui croient toujours que nous sommes dans une ville-musée que nous n'avons pas le droit de toucher si peu que ce soit, que ceux-là laissent la besogne aux autres, à ceux qui ont un peu plus d'audace et de confiance ; que ceux qui croient que notre temps ne peut donner que de mauvaises choses n'empêchent pas les autres de travailler. Que ceux qui croient que dans notre époque où le bienfait du travail doit bénéficier au plus grand nombre, s'unissent toujours et se rassemblent pour étudier comment, dans une cité, on peut amener un peu de ce travail des hommes jusqu'au cœur même de la plus petite cellule et de l'indispensable cellule de toute société : la famille. Que tous ceux qui croient que la récompense du travail des hommes doit se retrouver autour de la table familiale dans une cité réconciliée avec la nature où les arbres ont fait leur retour à côté des maisons, où les oiseaux pourront enfin venir faire leur nid, que tous ceux-là continuent à travailler. Il y aura alors un peu de bonheur sur la terre parce que les hommes auront mieux su répartir les bienfaits du travail et comprendre le rôle des individus dans la cité. Personne n'est indifférent à la cité, que la cité ne soit pas indifférente aux hommes. CLAUDIUS PETT.



— Fais attention, c'est d'ici qu'est tombé, la semaine dernière, notre pauvre Dupont...

## SOMMAIRE:

Union suisse pour l'amélioration du logement . . . . .	7
Une étude française sur la cuisine et son aménagement .	8
Une étude sur les divers aspects de l'habitation collective	9
Commission économique pour l'Europe . . . . .	16
La hausse des prix du combustible durant l'hiver 1951-1952	17